

Briuselis, 2026 m. rugpjūčio 10 d.  
(OR. en)

12380/26

CODIF 28  
CODEC 1537  
MAR 118  
OMI 45

#### **PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS**

---

|              |                                                                                                                                                |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:         | Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo<br>direktorė Martine DEPREZ                                                    |
| gavimo data: | 2026 m. liepos 23 d.                                                                                                                           |
| kam:         | Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET                                                                               |
| Dalykas:     | Pasiūlymas<br>EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA<br>dėl specialių ro-ro keleivinių laivų stabilumo reikalavimų (kodifikuota<br>redakcija) |

---

Delegacijoms pridedamas dalyke nurodytas Komisijos pasiūlymas dėl kodifikavimo (COM(2026)  
386 final ir 1–5 priedai).

---

Prid.: COM(2026) 386 final



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2026 07 23  
COM(2026) 386 final

2026/0215 (COD)

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA**

**dėl specialių ro-ro keleivinių laivų stabilumo reikalavimų (kodifikuota redakcija)**

(Tekstas svarbus EEE)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Žmonių Europos kontekste Komisija didelį dėmesį skiria tam, kad Sąjungos teisė būtų paprastesnė ir aiškesnė siekiant, kad ji taptų suprantamesnė ir prieinamesnė piliečiams, kurie įgytų naujų galimybių ir galėtų pasinaudoti konkrečiomis jiems suteiktomis teisėmis.

Šis tikslas nebus pasiektas, jei daug nuostatų, kurios buvo iš dalies ir dažnai iš esmės keičiamos keletą kartų, liktų išsibarsčiusios įvairiuose aktuose, ir todėl dalies jų reikėtų ieškoti pradiname akte, o kitų – vėlesniuose keičiančiuose aktuose. Todėl siekiant surasti konkrečiu momentu galiojančias taisykles reikia atlikti tiriamąjį darbą lyginant įvairius teisės aktus.

Dėl šios priežasties siekiant, kad teisė būtų aiški ir skaidri, svarbu kodifikuoti taisykles, kurios buvo dažnai keičiamos.

2. 1987 m. balandžio 1 d. Komisija nusprendė<sup>1</sup>, kad visi aktai, kurie buvo iš dalies pakeisti ne daugiau nei dešimt kartų, turėtų būti kodifikuojami ir pabrėžė, kad šis reikalavimas yra minimalus bei kad Komisijos padaliniai turėtų stengtis parengti kodifikuotus tekstus, už kuriuos jie yra atsakingi, redakcijas per trumpesnę laikotarpį siekdami užtikrinti, jog jų nuostatos būtų aiškos ir lengvai suprantamos.
3. Tai buvo patvirtinta 1992 m. gruodžio mėn. Edinburgo Europos vadovų taryboje pirmininkavusios valstybės išvadose<sup>2</sup>, pabrėžiančiose kodifikavimo, kuris konkrečiu momentu tam tikroje srityje taikomai teisei suteikia apibrėžtumo, svarbą.

Kodifikavimas turi būti vykdomas laikantis įprastos Sąjungos aktų priėmimo tvarkos.

1994 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija, atsižvelgdami į tai, kad kodifikuojamuose teisės aktuose negali būti daromi esminiai pakeitimai, sudarė tarpinstitucinį susitarimą, kuriuo nusprendė kodifikuojamiems teisės aktams taikyti pagreintinto priėmimo tvarką.

4. Šiuo pasiūlymu siekiama kodifikuoti 2003 m. balandžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/25/EB dėl specialių ro-ro keleivinių laivų stabilumo reikalavimų<sup>3</sup>. Nauja direktyva pakeis įvairius aktus, kurių nuostatos buvo į ją įtrauktos<sup>4</sup>; šis pasiūlymas nekeičia kodifikuojamų teisės aktų turinio, nes jame tik sujungiami šie aktai, atliekant kodifikavimui būtinus formos patikslinimus.
5. Pasiūlymas dėl kodifikuoto teisės akto buvo parengtas remiantis preliminarium Direktyvos 2003/25/EB ir ją iš dalies keičiančių teisės aktų konsoliduotu tekstu, kurį visomis oficialiomis kalbomis parengė Europos Sąjungos leidinių biuras naudodamas duomenų apdorojimo sistemą. Kadangi straipsniams suteikiami nauji numeriai, kodifikuotos direktyvos V priede išdėstytoje lentelėje nurodoma buvusių ir naujų straipsnių numerių atitiktis.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Žr. Išvadų 3 priedo A dalį.

<sup>3</sup> Įtrauktas į 2026 teisės aktų leidybos programą.

<sup>4</sup> Žr. šio pasiūlymo IV priedo A dalį.

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA****dėl specialių ro-ro keleivinių laivų stabilumo reikalavimų (kodifikuota redakcija)**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,  
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos ☒ 100 straipsnio 2 dalį ☒ ,  
atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,  
teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,  
atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>5</sup>,  
atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę<sup>6</sup>,  
laikydami įprastos teisėkūros procedūros,  
kadangi:



- (1) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/25/EB<sup>7</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiama<sup>8</sup>. Dėl aiškumo ir racionalumo ta direktyvaturėtų būti kodifikuota;

---

↓ 2003/25/EB 1 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (2) laikantis bendrosios transporto politikos reikia imtis priemonių ☒ užtikrinti būtiną ☒ jūrų transportu gabenamų keleivių ☒ saugos lygį ☒ ;

---

↓ 2003/25/EB 2 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (3) ☒ Sąjunga ☒ pageidauja visomis tinkamomis priemonėmis išvengti laivybos nelaimių, išstinkančių ro-ro keleivinius laivus, kuriose žūna žmonės;

---

<sup>5</sup> OL C [...], [...], p. [...].

<sup>6</sup> OL C [...], [...], p. [...].

<sup>7</sup> 2003 m. balandžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/25/EB dėl specialių ro-ro keleivinių laivų stabilumo reikalavimų tekstas svarbus EEE (OL L 123, 2003 5 17, p. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2003/25/oj>).

<sup>8</sup> Žr. IV priedo A dalį.

---

↓ 2003/25/EB 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (4) ro-ro keleivinius laivus naudojantys keleiviai ir tokiuose laivuose dirbanti įgula visoje ☒ Sąjungoje ☒ turėtų turėti teisę reikalauti tokio paties aukšto saugos lygio neatsižvelgiant į laivų plaukiojimo zoną;
- 

↓ 2003/25/EB 5 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (5) atsižvelgiant į keleivių gabenimo jūra vidaus rinkos aspektą, veiksmai ☒ Sąjungos ☒ lygiu yra veiksmingiausias būdas bendram mažiausiam laivų saugos lygiui visoje ☒ Sąjungoje ☒ nustatyti;
- 

↓ 2003/25/EB 6 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (6) veiksmai ☒ Sąjungos ☒ lygiu yra geriausias būdas užtikrinti suderintą su Tarptautine jūrų organizacija (TJO) sutartų principų vykdymą, taip išvengiant konkurencijos tarp valdančių ☒ Sąjungoje ☒ plaukiojančius ro-ro keleivinius laivus subjektų iškraipymo;
- 

↓ 2003/25/EB 3 konstatuojamoji dalis

- (7) ro-ro keleivinių laivų nesąveikumas po susidūrimo pažeidimų, apibrėžiamas jų stabilumo po pažeidimų standartu, yra pagrindinis keleivių ir įgulos saugos veiksnys ir jis yra itin svarbus paieškos ir gelbėjimo operacijoms; pavojingiausias dalykas ro-ro keleivinio laivo su vidiniu automobilių deniu stabilumui po susidūrimo yra didelio vandens kiekio prisirinkimas ant to denio;
- 

↓ 2003/25/EB 7 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (8) pažeistų ro-ro keleivinių laivų bendrieji stabilumo reikalavimai tarptautiniu lygiu buvo nustatyti. ☒ 1974 m. Tarptautinės konvencijos ☒ dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje ☒ 1990 m. Susitariančiųjų Vyriausybių konferencijoje ☒ (SOLAS ☒ Konvencija ☒) ir buvo įtraukti į SOLAS Konvencijos II-1/B/8 taisyklę (SOLAS 90 standartas). Šie reikalavimai taikomi visoje ☒ Sąjungoje ☒, kadangi tarptautiniams reisams tiesiogiai taikoma SOLAS Konvencija, o vietiniams reisams - ☒ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/45/EB<sup>9</sup> ☒.

---

<sup>9</sup> 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/45/EB dėl keleivinių laivų saugos taisyklių ir standartų (OL L 163, 2009 6 25, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/45/oj>).

---

↓ 2003/25/EB 8 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (9) SOLAS 90 standarto nustatytais ☒ apgadinto laivo stabilumo reikalavimais ☒ netiesiogiai įvertinamas ant ro-ro denio prisirenkančio vandens poveikis, kai jūroje vyrauja 1,5 m kontrolinis bangų aukštis;
- 

↓ 2023/946 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (10) 14 rezoliucija ☒ „Regioniniai susitarimai dėl ro-ro keleivinių laivų specialiųjų stabilumo reikalavimų“ priimta 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje 1995 m. lapkričio 29 d. Susitariančiųjų Vyriausybių konferencijoje ☒ IMO narėms leidžia sudaryti regioninius susitarimus, jei jos mano, kad konkrečioje zonoje dėl vyraujančių jūros ir kitokių vietos sąlygų reikia nustatyti specialiuosius stabilumo reikalavimus;
- 

↓ 2003/25/EB 10 konstatuojamoji dalis

- (11) aštuonios Šiaurės Europos šalys, įskaitant septynias valstybes nares, 1996 m. vasario 28 d. Stokholme susitarė nustatyti griežtesnį pažeistų ro-ro keleivinių laivų stabilumo standartą, kad būtų atsižvelgta į vandens rinkimąsi ant ro-ro denio, ir kad laivas galėtų išsilaikyti sunkesnėmis sąlygomis, nei nustatyta SOLAS 90 standarte - vyraujant iki 4 m kontroliniam bangų aukščiui;
- 

↓ 2003/25/EB 11 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (12) pagal ☒ tą ☒ susitarimą, vadinamą Stokholmo Susitarimu, specialusis stabilumo standartas yra tiesiogiai susijęs su zona, kurioje plaukioja laivas ir dar labiau - su plaukiojimo zonoje užregistruotu kontroliniu bangų aukščiu. Laivo plaukiojimo zonoje esantis kontrolinis bangų aukštis apibrėžia vandens, prisirinkusio ant ro-ro denio po avarijoje patirtų pažeidimų, aukštį;
- 

↓ 2023/946 1 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (13) Direktyva 2003/25/EB ☒ nustatyti ☒ vienodo lygio specialieji stabilumo reikalavimai ro-ro keleiviniams laivams, kuriuos taikant kartu su SOLAS konvencija, galiojusia tos direktyvos priėmimo dieną, pagerinamas šio tipo laivų neskęstamumas tais atvejais, kai jie dėl susidūrimo yra apgadinami, ir užtikrinamas aukštas keleivių ir įgulos saugos lygis;
- 

↓ 2003/25/EB 20 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (14) sia direktyva nustatyti ☒ tam tikri ☒ specialieji stabilumo reikalavimai turi būti paremti Stokholmo Susitarime išdėstytu metodu, pagal kurį apskaičiuojamas ant ro-ro

denio po pažeidimų prisirinkusio vandens aukščio santykis su dviem pagrindiniais parametrais: laivo likutine viršvandenine borto dalimi ir kontroliniu bangų aukščiu toje jūrų zonoje, kurioje plaukioja laivas;

↓ 2023/946 2 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (15) 2017 m. birželio 15 d. (IMO) priėmė Rezoliuciją MSC.421(98), kuria iš dalies keičiama SOLAS konvencija ir nustatomi persvarstyti apgadintų keleivinių laivų stabilumo reikalavimai. Tie reikalavimai taip pat taikomi ro-ro keleiviniams laivams;

↓ 2023/946 5 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (16) Direktyvoje 2009/45/EB nustatyti reikalavimai taikomi ro-ro keleiviniams laivams. SOLAS konvencijos su pakeitimais, padarytais Rezoliucija MSC.421(98) (toliau – SOLAS 2020), ☒ stabilumo ☒ reikalavimų ☒ taikymas turėtų gerokai sumažinti ☒ , ro-ro keleiviniams laivams, sertifikuotiems vežti daugiau kaip 1350 asmenų, kylančią riziką ;

↓ 2023/946 7 konstatuojamoji dalis

- (17) siekiant užtikrinti tinkamą saugos lygį, ro-ro keleiviniams laivams, sertifikuotiems vežti 1350 arba mažiau asmenų, pasirinktinai SOLAS 2020 reikalavimų taikymas turėtų būti leidžiamas tik jei jų indekso R lygis aukštesnis nei apibrėžtas SOLAS 2020;

↓ 2023/946 6 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (18) šioje direktyvoje nustatytą ☒ aukštesnį indekso R lygį ☒ ro-ro keleiviniams laivams, sertifikuotiems vežti 1350 arba mažiau asmenų, būtų sunku taikyti tam tikros konstrukcijos laivams. Todėl bendrovėms, kurioms priklauso tie reguliarios paslaugas Sąjungoje teikiantys laivai arba kurios juos tuo tikslu naudoja, turėtų būti suteikta galimybė taikyti iki ☒ Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2023/946<sup>10</sup> ☒ įsigaliojimo taikytus stabilumo reikalavimus;
- (19) ☒ Komisija turėtų įvertinti praėjus dešimčiai metų po Direktyvos (ES) 2023/946 įsigaliojimo dienos naudojimąsi galimybe laivams, sertifikuotiems vežti 1350 arba mažiau asmenų kad galėtų nuspręsti, ar būtina atlikti šios direktyvos peržiūrą. ☒ Valstybės narės turėtų pranešti Komisijai ☒ apie naudojimąsi ta galimybe ☒ ir pateikti su atitinkamais laivais susijusius duomenis, naudojimąsi šia;

<sup>10</sup> Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2023/946 2023 m. gegužės 10 d. kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/25/EB, kiek tai susiję su patobulintų stabilumo reikalavimų įtraukimu ir tos direktyvos suderinimu su Tarptautinės jūrų organizacijos nustatytais stabilumo reikalavimais (OL L 128, 2023 5 15, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2023/946/oj>).

---

↓ 2023/946 8 konstatuojamoji dalis

- (20) siekiant užtikrinti būtiną saugos lygį, specialieji apgadinto laivo stabilumo reikalavimai taip pat turėtų būti taikomi esamiems ro-ro keleiviniams laivams, kurie niekada nebuvo sertifikuoti pagal Direktyvą 2003/25/EB ir pradeda teikti reguliarias paslaugas Sąjungoje;
- 

↓ 2003/25/EB 17 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (21) siekiant pagerinti saugą ir išvengti konkurencijos sutrikdymo, bendri su stabilumu susiję saugos standartai turi būti taikomi visiems ro-ro keleiviniams laivams kurie teikia reguliarias paslaugas plaukdami tarptautiniais reisais iš ir į Bendrijos uostus ☒, nepriklausomai nuo jų vėliavos ☒ ;
- 

↓ 2003/25/EB 18 konstatuojamoji dalis

- (22) už laivų saugą visų pirma atsako vėliavos valstybės, todėl kiekviena valstybė narė turi užtikrinti, kad būtų laikomasi su tos valstybės narės vėliava plaukiojantiems ro-ro keleiviniams laivams taikomų saugos reikalavimų;
- 

↓ 2003/25/EB 19 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (23) taip pat reikia pabrėžti valstybių narių kaip ☒ uosto ☒ valstybių pareigas. Tos pareigos pagrįstos konkrečios uosto valstybės pareigomis, kurios visiškai atitinka 1982 m. Jungtinių Tautų Konvenciją dėl jūrų teisės ;
- 

↓ 2003/25/EB 21 konstatuojamoji dalis

- (24) valstybės narės turi nustatyti ir skelbti reguliariai į ir iš jų uostų plaukiojančių ro-ro keleivinių laivų kertamų jūrų zonų kontrolinius bangų aukščius. Tarptautinių reisų kontroliniai bangų aukščiai, kai taikytina ir įmanoma, nustatomi susitarimu tarp abiejų reiso jungiamų valstybių ;
- 

↓ 2023/946 8 konstatuojamoji dalis

- (25) uosto valstybės turėtų kuo glaudžiau bendradarbiauti siekdamas sudaryti šioje direktyvoje nurodytų jūrų zonų sąrašą, atsižvelgdamos į valstybių suverenitetą jų jurisdikcijai priklausančių jūrų zonų atžvilgiu ir bendruosius jūrų teisės principus;

---

↓ 2023/946 10 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (26) Europos jūrų saugumo agentūra padeda Komisijai veiksmingai įgyvendinti Direktyvą 2003/25/EB ir turėtų stengtis toliau teikti tokią pagalbą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2025/2434<sup>11</sup>;
- 

↓ 2023/946 11 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (27) kad Komisija galėtų įvertinti šios direktyvos įgyvendinimą ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai, valstybės narės turėtų pateikti duomenis apie kiekvieną naują ro-ro keleivinį laivą, sertifikuotą vežti 1350 arba mažiau asmenų teikiant reguliarias paslaugas laikantis šioje direktyvoje nustatytų stabilumo reikalavimų. Šie duomenys turėtų būti teikiami laikantis III priede išdėstytos struktūros. Šie duomenys turėtų būti pateikiami apie visus naujus ro-ro keleivinius laivus, nes jie turi atitikti SOLAS 2020 ☒ nustatytus ☒ tikimybinių stabilumo reikalavimus;
- 

↓ 2003/25/EB 22 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (28) kiekvienas šios direktyvos reglamentuojamais reisais plaukiojantis ro-ro keleivinis laivas ☒ turėtų ☒ turėti vėliavos valstybės administracijos išduotą atitikties sertifikatą, kurį turi pripažinti visos valstybės narės;
- 

↓ 2019/1243 1 straipsnis ir priedo IX(4) punktas (pritaikytas)

- (29) siekiant ☒ šią ☒ Direktyvą suderinti su technikos pažanga, pokyčiais tarptautiniu lygmeniu ir jos įgyvendinimo patirtimi, pagal ☒ Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ☒ 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais iš dalies keičiami ☒ šios ☒ direktyvos priedai. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais<sup>12</sup>. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

---

<sup>11</sup> 2025 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2025/2434, dėl Europos jūrų saugumo agentūros, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002 (OL L, 2025/2434, 2025 12 29, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/2434/oj>).

<sup>12</sup> OL L 123, 2016 5 12, p. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_interinstit/2016/512/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

---

↓ 2003/25/EB 28 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (30) kadangi šios direktyvos tikslų apsaugoti žmonių gyvybę jūroje pagerinant ro-ro keleivinių laivų nesukūžtamumą po pažeidimo valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl veiksmų masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti ;

---

↓ 2023/946 13 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (31) siekiant, kad prieigos prie jūros neturinčioms valstybėms narėms, kurios neturi jūrų uostų ir į šios direktyvos taikymo sritį patenkančių su jų vėliava plaukiojančių ro-ro keleivinių laivų, nebūtų nustatyta neproporcinga administracinė našta, tokioms valstybėms narėms turėtų būti leidžiama nukrypti nuo šios direktyvos nuostatų. Tai reiškia, kad kol tos sąlygos yra tenkinamos, jos neprivalo perkelti Direktyvos 2003/25/EB į nacionalinę teisę;

---

↓

- (32) ši direktyva neturėtų daryti poveikio valstybių narių pareigoms, susijusioms su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais , nurodytais IV priedo B dalyje,

---

↓ 2003/25/EB

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

#### *1 straipsnis*

##### **Tikslas**

Šios direktyvos tikslas - nustatyti vienodą ro-ro keleivinių laivų stabilumo specialiųjų reikalavimų lygį, kas pagerins tokio tipo laivų nesukūžtamumą po susidūrimo kilusių pažeidimų ir suteiks aukštą apsaugos lygį keleiviams ir įgulai.

#### *2 straipsnis*

##### **Terminų apibrėžtys**

Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

---

↓ 2023/946

- 1) „SOLAS konvencija“ – 1974 m. Tarptautinė konvencija dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje ir galiojantys jos pakeitimai;

---

↓ 2023/946

- 2) „SOLAS 90“ – 1974 m. Tarptautinė konvencija dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais, padarytais Rezoliucija MSC.117(74);
  - 3) „SOLAS 2009“ – 1974 m. Tarptautinė konvencija dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais, padarytais Rezoliucija MSC.216(82);
  - 4) „SOLAS 2020“ – 1974 m. Tarptautinė konvencija dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais, padarytais Rezoliucija MSC.421(98);
- 

↓ 2003/25/EB (pritaikytas)

- 5) „Stokholmo Susitarimas“ – tai 1996 m. vasario 28 d. Stokholme ☒ sudarytas ☒ susitarimas pagal ☒ 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje Susitariančiųjų Vyriausybių konferencijoje ☒ 1995 m. lapkričio 29 d. priimtą 14 rezoliuciją „Regioniniai susitarimai dėl ro-ro keleivinių laivų specialiųjų stabilumo reikalavimų ☒ (SOLAS 1995 Konferencijos 14 rezoliucija) ☒“;
  - 6) „ro-ro keleivinis laivas“ – tai laivas, gabenantis daugiau kaip 12 keleivių, turintis erdves ro-ro kroviniams gabenti arba specialių kategorijų erdves, kaip apibrėžta SOLAS Konvencijos II-2/3 taisyklėje;
- 

↓ 2023/946

- 7) „esamas ro-ro keleivinis laivas“ – ro-ro keleivinis laivas, kurio kilis sukonstruotas arba statyba priėjusi panašų etapą anksčiau nei 2024 m. gruodžio 5 d.; panašus statybos etapas – etapas, kuriuo:
    - a) pradedama statyti konkrečiam laivui būdinga konstrukcija ir
    - b) prasidėjo laivo statyba, kurioje panaudota ne mažiau kaip 50 tonų arba 1 % numatomos konstrukcinių medžiagų masės, atsižvelgiant į tai, kuri iš šių verčių yra mažesnė;
  - 8) „naujas ro-ro keleivinis laivas“ – ro-ro keleivinis laivas, kuris nėra esamas ro-ro keleivinis laivas;
- 

↓ 2003/25/EB

- 9) „keleivis“ – kiekvienas asmuo, išskyrus laivo kapitoną, įgulą ir kitus laive įdarbintus ar darbinės pareigas einančius asmenis, išskyrus jaunesnius kaip vienerių metų amžiaus vaikus;
- 

↓ 2023/946

- 10) „reguliarios paslaugos“ – kartotiniai perkėlimai ro-ro keleiviniais laivais užtikrinant susisiekimą tarp tų pačių dviejų ar daugiau uostų arba kartotiniai reisai iš uosto ir į tą patį uostą be tarpinių sustojimų, vykdomi:
  - a) pagal paskelbtą tvarkaraštį arba
  - b) taip reguliariai ar dažnai, kad jie sudaro atpažįstamą sistemingą seką;

---

↓ 2003/25/EB

- 11) „vėliavos valstybės administracija“ – tai valstybės, su kurios vėliava suteikta teisė plaukioti ro-ro keleiviniam laivui, kompetentingos institucijos;

---

↓ 2023/946

- 12) „uosto valstybė“ – valstybė narė, į kurios uostus arba iš kurios uostų ro-ro keleivinis laivas teikia reguliarias paslaugas;

---

↓ 2003/25/EB

- 13) „tarptautinis reisas“ – tai reisas iš valstybės narės uosto į ne valstybės narės uostą arba atvirkščiai;

---

↓ 2023/946 (pritaikytas)

- 14) „specialieji stabilumo reikalavimai“ – ☒ šios direktyvos ☒ 6 straipsnyje nurodyti stabilumo reikalavimai;

---

↓ 2003/25/EB

- 15) „kontrolinis bangų aukštis“ ( $H_s$ ) – per tam tikrą laikotarpį registruotų bangų aukščių aukščiausio trečdaliaus aukščio vidurkis;

- 16) „likutinė viršvandeninė borto dalis“ ( $f_i$ ) – tai mažiausias atstumas tarp pažeisto ro-ro denio ir galutinės vaterlinijos ties pažeidimo vieta, neatsižvelgiant į papildomą ant pažeisto ro-ro denio prisirinkusio jūros vandens poveikį;

---

↓ 2023/946

- 17) „bendrovė“ – ro-ro keleivinio laivo savininkas arba kita organizacija ar asmuo, pavyzdžiui, valdytojas arba laivo be įgulos frachtuotojas, kurie prisiima keleivinio laivo savininko atsakomybę eksploatuoti šį keleivinį laivą.

---

↓ 2003/25/EB

### 3 straipsnis

#### Taikymo sritis

1. Ši direktyva taikoma visiems reguliarias paslaugas į ir iš valstybių narių uostų teikiantiems ro-ro keleiviniams laivams, neatsižvelgiant į jų vėliavą, plaukiojantiems tarptautiniais reisais.

---

↓ 2023/946

2. Kiekviena valstybė narė, vykdydama uosto valstybės pareigas, užtikrina, kad su valstybės, kuri nėra valstybė narė, vėliava plaukiojantys ro-ro keleiviniai laivai, prieš gaudami leidimą vykdyti reisas, kuriais teikiamos reguliarios paslaugos, iš tos valstybės narės uostų arba į juos

pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2017/2110<sup>13</sup>, visiškai atitiktų šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus.

↓ 2023/946 (pritaikytas)

3. Valstybės narės, kurios neturi jūrų uostų ir su jų vėliava plaukiojančių ro-ro keleivinių laivų, kuriems taikoma ši direktyva, gali nukrypti nuo šios direktyvos nuostatų, išskyrus antroje pastraipoje įtvirtintą pareigą.

Valstybės narės, kurios ketina pasinaudoti tokia nukrypti leidžiančia nuostata, ne vėliau kaip 2024 m. gruodžio 5 d. praneša Komisijai, ar tenkinamos sąlygos, ir informuoja Komisiją apie bet kokius tolesnius pokyčius. Tokios valstybės narės negali leisti ro-ro keleiviniams laivams, kuriems taikoma ši direktyva, plaukioti su jų vėliava, kol jos Direktyvos ☒ 2003/25/EB ☒ neperkėlė į nacionalinę teisę ir jos neįgyvendino.

↓ 2023/946 (pritaikytas)

#### 4 straipsnis

##### Kontrolinis bangų aukštis

Kontrolinis bangų aukštis ☒ naudojamas vandens aukščiui automobilių denyje nustatyti taikant I priedo A skirsnyje ☒ nustatytus ☒ specialiuosius stabilumo reikalavimus. Kontrolinio bangų aukščio vertės turi būti tokios, kad metinė jų viršijimo tikimybė būtų ne didesnė kaip 10 %.

↓ 2003/25/EB

#### 5 straipsnis

##### Jūrų zonos

↓ 2023/946

1. Uosto valstybės parengia ir nuolat atnaušina jūrų zonų, kuriomis plaukia ro-ro keleiviniai laivai, teikiantys reguliarias paslaugas į jų uostus arba iš jų uostų, sąrašą ir atitinkamas kontrolinio bangų aukščio tose zonose vertes.

↓ 2003/25/EB (pritaikytas)

2. Jūrų zonos ir jose taikomos kontrolinio bangų aukščio vertės ☒ nurodytos 1 dalyje ☒ nustatomos susitarimu tarp valstybių narių arba, jei taikytina ir įmanoma, tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių, esančių abiejuose maršruto galuose. Kai laivo maršrutas kerta daugiau kaip

<sup>13</sup> 2017 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2110 dėl inspektavimo, kuriuo užtikrinamas saugus reguliariąsias paslaugas teikiančių ro-ro keleivinių laivų ir greitaeigių keleivinių laivų eksploatavimas, sistemos ir kuria iš dalies keičiama Direktyva 2009/16/EB ir panaikinama Tarybos direktyva 1999/35/EB (OL L 315, 2017 11 30, p. 61, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2017/2110/oj>).

vieną jūrų zoną, laivas turi atitikti specialiuosius stabilumo reikalavimus, keliamus pagal didžiausią tose zonose nustatytą kontrolinį bangų aukštį.

↓ 2023/946 (pritaikytas)

3. ☒ 1 dalyje nurodytas ☒ sąrašas paskelbiamas viešojo duomenų bazėje, kurią galima rasti kompetentingos jūrų reikalų institucijos interneto svetainėje. Komisija informuojama apie tokios informacijos skelbimo vietą, sąrašo atnaujinimus ir tokių atnaujinimų priežastis.

↓ 2023/946 (pritaikytas)

## 6 straipsnis

### Specialieji stabilumo reikalavimai

1. Nedarant poveikio Direktyvos 2009/45/EB taikymui, nauji ro-ro keleiviniai laivai, sertifikuoti vežti daugiau kaip 1350 asmenų, turi atitikti specialiuosius stabilumo reikalavimus, nustatytus SOLAS 2020 II-1 skyriaus B dalyje.

2. Bendrovės nuožiūra nauji ro-ro keleiviniai laivai, sertifikuoti vežti 1350 arba mažiau asmenų, turi atitikti:

a) šios direktyvos I priedo A skirsnyje nustatytus specialiuosius stabilumo reikalavimus arba

b) šios direktyvos I priedo B skirsnyje nustatytus specialiuosius stabilumo reikalavimus.

Kiekvieno tokio laivo atveju vėliavos valstybės administracija per du mėnesius nuo 7 straipsnyje nurodyto sertifikato išdavimo dienos praneša Komisijai apie pasirinktą iš pirmoje pastraipoje nurodytų galimybių ir prie pranešimo prideda III priede nurodytus duomenis.

3. Taikydamos I priedo A skirsnyje nustatytus reikalavimus valstybės narės naudojasi II priede pateiktais nurodymais, jei tai praktiškai įmanoma ir suderinama su atitinkamo laivo konstrukcija.

4. Esami ro-ro keleiviniai laivai, sertifikuoti vežti daugiau kaip 1350 asmenų, kuriuos bendrovė pradėjo naudoti reguliariosioms paslaugoms į valstybės narės uostą arba iš jo teikti po 2024 m. gruodžio 5 d. ir kurie niekada nebuvo sertifikuoti pagal šią direktyvą, bendrovės nuožiūra turi atitikti:

a) SOLAS 2020 II-1 skyriaus B dalyje ☒ nustatytus ☒ specialiuosius stabilumo reikalavimus arba

b) šios direktyvos I priedo A skirsnyje ☒ nustatytus ☒ specialiuosius stabilumo reikalavimus kartu su SOLAS 2009 II-1 skyriaus B dalyje išdėstytais stabilumo reikalavimais.

Taikomi stabilumo reikalavimai nurodomi laivo sertifikate, ☒ nurodytame ☒ 7 straipsnyje.

5. Esami ro-ro keleiviniai laivai, sertifikuoti vežti 1350 arba mažiau asmenų, kuriuos bendrovė pradėjo naudoti reguliariosioms paslaugoms į valstybės narės uostą arba iš jo teikti po 2024 m. gruodžio 5 d. ir kurie niekada nebuvo sertifikuoti pagal šią direktyvą, bendrovės nuožiūra turi atitikti:

a) šios direktyvos I priedo A skirsnyje ☒ nustatytus ☒ specialiuosius stabilumo reikalavimus arba

- b) šios direktyvos I priedo B skirsnyje ☒ nustatytus ☒ specialiuosius stabilumo reikalavimus.

Taikomi stabilumo reikalavimai nurodomi 7 straipsnyje nurodytame laivo sertifikate.

6. Esami ro-ro keleiviniai laivai, kurie ne vėliau kaip 2024 m. gruodžio 5 d. teikė reguliarias paslaugas į valstybės narės uostą arba iš jo, ir toliau atitinka specialiuosius stabilumo reikalavimus, ☒ nustatytus ☒ I priedo redakcijoje, taikytoje prieš įsigaliojant Direktyvai (ES) 2023/946.

↓ 2023/946 (pritaikytas)

### *7 straipsnis*

#### **Sertifikatai**

1. Visi nauji ir esami su valstybės narės vėliava plaukiojantys ro-ro keleiviniai laivai turi turėti sertifikatą, patvirtinantį, kad jie atitinka 6 straipsnyje nustatytus specialiuosius stabilumo reikalavimus.

Sertifikatus išduoda vėliavos valstybės administracija ir jie gali būti derinami su kitais susijusiais sertifikatais. I priedo A skirsnyje ☒ nustatytus ☒ specialiuosius stabilumo reikalavimus atitinkančių ro-ro keleivinių laivų sertifikate nurodomas kontrolinis bangų aukštis, iki kurio laivas gali tenkinti specialiuosius stabilumo reikalavimus.

Sertifikatas galioja tol, kol ro-ro keleivinis laivas plaukioja zonoje, kurioje kontrolinis bangų aukštis yra ne didesnis, nei nurodyta sertifikate.

2. Kiekviena valstybė narė, vykdydama uosto valstybės pareigas, pripažįsta kitos valstybės narės laikantis šios direktyvos išduotus sertifikatus.

3. Kiekviena valstybė narė, vykdydama uosto valstybės pareigas, pripažįsta trečiosios valstybės išduotus sertifikatus, patvirtinančius, kad ro-ro keleivinis laivas atitinka šioje direktyvoje nustatytus specialiuosius stabilumo reikalavimus.

↓ 2023/946 (pritaikytas)

### *8 straipsnis*

#### **Sezoninis ir kitoks trumpalaikis paslaugų teikimas**

1. Jei reguliarias paslaugas ištisus metus teikianti bendrovė pageidauja pradėti naudoti papildomus ro-ro keleivinius laivus tai paslaugai teikti trumpesnę laikotarpį, ji ne vėliau kaip likus mėnesiui iki tada, kai tie laivai pradeda teikti tą paslaugą, apie tai praneša uosto valstybės ar valstybių kompetentingai institucijai.

2. Tačiau tais atvejais, kai dėl nenumatytų aplinkybių reikia greitai pradėti naudoti pakaitinį ro-ro keleivinį laivą, kad nenutrūktų paslaugos teikimas, vietoj 1 dalyje ☒ nustatyto ☒ reikalavimo pranešti taikoma Direktyvos (ES) 2017/2110 4 straipsnio 4 dalis ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/16/EB<sup>14</sup> XVII priedo 1.3 punktas.

<sup>14</sup> 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/16/EB dėl uosto valstybės kontrolės (OL L 131, 2009 5 28, p. 57, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/16/oj>).

3. Jei bendrovė pageidauja teikti sezonines reguliarias paslaugas trumpesnį laikotarpį, t. y. ne daugiau kaip šešis mėnesius per metus, ji ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki tos paslaugos teikimo pradžios apie tai praneša uosto valstybės ar valstybių kompetentingai institucijai.

4. Kai I priedo A skirsnyje nustatytus specialiuosius ☒ stabilumo ☐ reikalavimus atitinkantys ro-ro keleiviniai laivai paslaugas, kaip tai suprantama šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, teikia esant mažesniai kontroliniam bangų aukščiui nei nustatytas paslaugų teikimui toje pačioje jūrų zonoje ištisus metus, kompetentinga institucija, taikydama I priedo A skirsnyje nustatytus specialiuosius stabilumo reikalavimus, vandens aukščiui denyje nustatyti gali naudoti trumpesniai laikotarpiui taikytiną kontrolinio bangų aukščio vertę. Dėl tokiam trumpesniai laikotarpiui taikytinos kontrolinio bangų aukščio vertės susitaria valstybės narės arba, kai taikytina ir įmanoma, valstybės narės ir trečiosios valstybės, kurių uostai yra abiejuose maršruto galuose.

5. Uosto valstybės ar valstybių kompetentingai institucijai pritarus šio straipsnio paslaugų teikimui, kaip tai suprantama šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, tokias paslaugas teikiantis ro-ro keleivinis laivas privalo turėti sertifikatą, kuriuo patvirtinama atitiktis šios direktyvos nuostatomis, kaip tai nurodyta 7 straipsnio 1 dalyje.

---

↓ 2019/1243 (pritaikytas)

#### *9 straipsnis*

#### **Priedų pakeitimai**

Komisijai pagal 10 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami priedai, siekiant atsižvelgti į pokyčius tarptautiniu lygmeniu, visų pirma ☒ Tarptautinė jūrų organizacija (IMO) ☐ , ir padidinti šios direktyvos veiksmingumą atsižvelgiant į patirtį ir technikos pažangą.

---

↓ 2019/1243

#### *10 straipsnis*

#### **Įgaliojimų delegavimas**

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

2. 9 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2019 m. liepos 26 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 9 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 9 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

---

↓ 2003/25/EB (pritaikytas)

### *11 straipsnis*

#### **Nuobaudos**

Valstybės narės nustato taisykles dėl nuobaudų, taikomų už pagal šią direktyvą patvirtintų nacionalinių nuostatų pažeidimus ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Numatytos nuobaudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

---

↓ 2023/946

### *12 straipsnis*

#### **Peržiūra**

Komisija įvertina šios direktyvos įgyvendinimą ir vertinimo rezultatus pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ne vėliau kaip 2033 m. birželio 5 d. Informacija, grindžiama 6 straipsnio 2 dalyje nurodytais pranešimais, pateikiama anonimine forma.

---

↓

### *13 straipsnis*

#### **Panaikinimas**

Direktyva 2003/25/EB su pakeitimais, padarytais direktyvomis, nurodytomis šios direktyvos IV priedo A dalyje, panaikinama, nedarant poveikio valstybių narių pareigoms, susijusioms su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais ir taikymo pradžios datomis, nurodytais IV priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą, ir skaitomos pagal V priede pateiktą atitikties lentelę.

---

↓ 2003/25/EB (pritaikytas)

### *14 straipsnis*

#### **Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja ☒ dvidešimtą ☒ dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*15 straipsnis*

**Adresatai**

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu  
Pirmininkas*

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*